

# **Ordinanza concernente l'importazione di prodotti agricoli (Ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr)**

**Modifica del 10 gennaio 2001**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

## I

L'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>1</sup> concernente l'importazione di prodotti agricoli è modificata come segue:

- 1 L'allegato 2 è modificato secondo la versione qui annessa.
- 2 L'allegato 4, numero 3, Disciplinamento del mercato: animali da macello, carne di animali della specie bovina, equina, ovina, caprina e suina nonché pollame è modificato secondo la versione qui annessa.

## II

1 La modifica dell'allegato 2 entra in vigore il 1° luglio 2001.

2 La modifica dell'allegato 4 entra retroattivamente in vigore il 1° gennaio 2001.

10 gennaio 2001

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Moritz Leuenberger  
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

<sup>1</sup> RS 916.01

*Allegato 2*  
(art. 6)**Prezzi soglia per gruppo di prodotti**

Voce di tariffa <sup>2</sup>	Designazione della merce	Prezzo soglia fr. per 100 kg	Valido per le linee di tariffa seguenti
0713. 1011	Piselli in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali	49.00	0708.9010-0813.5092 senza 0709.9091 e 0712.9070
1003. 0010	Orzo, da semina	95.00	1001.1011, 9011, 1002.0011, 1003.0010, 1004.0010, 1005.1000, 1008.9013
1003. 0070	Orzo, per l'alimentazione di animali	46.00	0709.9091 e 0712.9070 nonché 1001.1021-1008.9071
1201. 0010	Fave di soia, per l'alimentazione di animali	61.00	1201.0010-1208.9010 e 2103.3011
1214. 1010	Farina e agglomerati sotto forma di pellets, di erba medica, per l'alimentazione di animali	38.00	0901.9011 e 1209.1110-1404.9010 nonché 1802.0010 e 2308.1010-9028
1501. 0012	Grassi di maiale (compreso lo strutto), grezzi, per l'alimentazione di animali	72.00	1501.0012-1518.0098 3823.1110-1910
1702. 3021	Glucosio chimicamente puro, allo stato solido, per l'alimentazione di animali	49.00	1702.3021-1702.9011 e 1703.9091
2102. 2011	Lieviti morti, per l'alimentazione di animali	60.00	2102.1091-2102.2021
2303. 1011	Proteine di patate, per l'alimentazione di animali	76.00	0505.9011-0511.9919, 2301.1011-2010, 2303.1011-3010 e 2309.9011-9089
2304. 0010	Pannelli di soia, per l'alimentazione di animali	53.00	2304.0010-2306.9010
3505. 1010	Destrina e altri amidi modificati, per l'alimentazione di animali	50.00	1101.0012-1108.2020, 1905.9021, 2302.1010-5010, 3505.1010-3809.1010, 3824.1010-9091

***Allegato 4***  
 (art. 10)

**3. Disciplinamento del mercato: animali da macello, carne di animali della specie bovina, equina, ovina, caprina e suina nonché pollame**

Numero del contingente doganale [I]	Designazione della merce [II]	Voce di tariffa [II]	Contingente doganale (tonnellate) [II]
05	Animali per la macellazione, carne prodotta prevalentemente sulla base di foraggio grezzo, di animali della specie bovina, equina, ovina e caprina:		22 500
05.1	<i>Carne secca, essiccata all'aria</i>	0210. 2010	<b>187</b>
05.2	<i>Conserve di carni bovine</i>	1602. 5011 5091	<b>770</b>
05.3	<i>Carne koscher di animali della specie bovina</i>	0201. 1011 1091 2011 2091 3011 3091 0202. 1011 1091 2011 2091 3011 3091 0206. 1011 1021 1091 2110 2210 2910	<b>295</b>
05.4	<i>Carne koscher di animali della specie ovina</i>	0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210 4310 0206. 8010 9010	<b>10</b>
05.5	<i>Carne halal di animali della specie bovina</i>	0201. 1011 1091 2011 2091 3011 3091 0202. 1011 1091 2011	<b>200</b>

Numero del contingente doganale <i>[I]</i>	Designazione della merce <i>[I]</i>	Voce di tariffa <i>[I]</i>	Contingente doganale (tonnellate) <i>[I]</i>
		0202. 2091 3011 3091	
		0206. 1011 1021 1091 2110 2210 2910	
<b>05.6</b>	<b><i>Carne halal di animali della specie ovina</i></b>	<b>0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210 4310 0206. 8010 9010</b>	<b>20</b>
<b>05.7</b>	<b><i>Altre carni:</i></b>	<b>0101. 1911 0102. 9011 0104. 1020 2020 0201. 1011 1091 2011 2091 3011 3091 0202. 1011 1091 2011 2091 3011 3091 0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210 4310 5010 0205. 0010 0206. 1011 1021 1091 2110 2210 2910 3091 4191</b>	<b>21 018</b>

Numero del contingente doganale	Designazione della merce	Voce di tariffa	Contingente doganale (tonnellate)
[I]	[I]	[II]	[II]
		0206. 4991 8010 9010 0210. 9011 1602. 1010 2071 9011	
05.71	di cui carne della specie bovina dei numeri 05.711, 05.712 e 05.713 delle voci seguenti: [a] Obbligo in materia di quantità minima scaturito dal Tokyo Round del GATT, cfr. allegato 19 del Protocollo di Ginevra (1979), RS 0.632.231.53		2000 [a]
05.711	di cui carne del cosiddetto US-Style-Beef	0201. 2091 3091 0202. 2091 3091	700 [b]
05.712	di cui carne della specie bovina della qualità «high grade», conforme alle disposizioni dell’Ufficio federale dell’agricoltura delle voci seguenti: [b] quantità minima	0201. 1011 1091 2011 2091 3011 3091 0202. 1011 1091 2011 2091 3011 3091	500 [c]
05.713	[c] quantità minima di cui il rimanente:	0201. 2091 3091 0202. 2091 3091 0206. 1011 2110	–
05.72	di cui carne ovina delle voci seguenti: [d] quantità minima	0204. 1010 2110 2210 2310 3010 4110 4210 4310	4500 [d]
05.73	di cui carne equina delle voci seguenti: [e] quantità minima	0205. 0010	4000 [e]

Numero del contingente doganale <i>[I]</i>	Designazione della merce	Voce di tariffa <i>[I]</i>	Contingente doganale (tonnellate) <i>[I]</i>
06	Animali per la macellazione, carne prodotta prevalentemente sulla base di foraggio concentrato:		<b>54 500</b>
<b>06.1</b>	<b><i>Prosciutto crudo essiccato all'aria</i></b>	0210. 1191 1991	<b>583</b>
<b>06.2</b>	<b><i>Prosciutto in scatola e altre conserve di carne suina</i></b>	1602. 4111 4191 4210	<b>71</b>
<b>06.3</b>	<b><i>Insaccati</i></b>	1601. 0011 0021 0031 0210. 1991	<b>3148</b>
<b>06.4</b>	<b><i>Altre carni: di pollame, incluse conserve di carne di pollame</i></b>	0207. 1110 1210 1311 1321 1481 1491 2410 2510 2611 2621 2781 2791 3211 3291 3311 3391 3511 3591 3691 0210. 9031 9041 9051 9061 9071 9081 1602. 3110 3210 3910	<b>50 698</b> <b>42 200</b> <i>[2]</i>
	<b><i>di maiale, inclusi pâté, granulato di carne e maiali da macello (zone franche)</i></b>	0103. 9120 9220 0203. 1191 1291 1981 2191	<b>8498</b> <i>[2]</i>

Numero del contingente doganale <i>[1]</i>	Designazione della merce <i>[1]</i>	Voce di tariffa <i>[1]</i>	Contingente doganale (tonnellate) <i>[1]</i>
		0203. 2291	
		2981	
		0209. 0011	
		0210. 1291	
		9012	
		1602. 4210	
		4910	

*[1] In corsivo e grassetto le indicazioni che divergono dalla tariffa generale*

*[2] Quantità indicativa*